

Informacija imateljima hrvatske Svjedodžbe zračnog prijevoznika (Air Operator Certificate – AOC) o obavezi propisivanja uvjeta za osoblje koje provodi obuku za potrebe zračnog prijevoznika.

Zrakoplovna sigurnosna Informacija ASIL-2012-002

Revizija broj: 0/05.07.2012.

Pokrenuta od: Agencija za civilno zrakoplovstvo

Stupanje na snagu: Odmah

Referentne odredbe: OPS 1.945(a)3, OPS 1.965(a)3(i), OPS 1.965(a)3(iii), OPS 1.965(a)3(iv)(A), OPS 1.965(a)4(ii) i OPS 1.965(a)4(iii) Pravilnika o usklađivanju tehničkih propisa i upravnih postupaka u području civilnog zrakoplovstva („Narodne novine“, broj 117/09) i JAR-OPS 3.945(a)3, JAR-OPS 3.965(a)(3)(i), JAR-OPS 3.965(a)(3)(iii), JAR-OPS 3.965(a)(3)(iv) i JAR-OPS 3.965(a)(4)(ii) Pravilnika o zahtjevima Zajedničkih zrakoplovnih vlasti i upravnim postupcima koji se primjenjuju na komercijalni zračni prijevoz helikopterom („Narodne novine“, broj 103/09)

Materijali s pojašnjenjima/tumačenjima: Nema

Namjena: Ova Zrakoplovna sigurnosna informacija je objavljena kako bi pružila informacije imateljima hrvatske Svjedodžbe zračnog prijevoznika i poduzetnicima koji je namjeravaju ishoditi, o obavezi propisivanja uvjeta za osoblje koje provodi obuku za potrebe zračnog prijevoznika radi udovoljavanja zahtjevima propisanim u Pododjeljku N, Letačka posada i kvalifikacijama toga osoblja koje su prihvatljive Agenciji.

Pozadina: Da bi održavali visoku razinu sposobnosti zračnih prijevoznika i članova letačke posade i da bi pružili najviši mogući nivo sigurnosti u Zajednici, zračni prijevoznici moraju udovoljiti zahtjevima nacionalne regulative i regulative Europske Unije u pogledu zahtjeva iz Pododjeljku N, Letačka posada, i izvršiti potrebne prilagodbe u Operativnom priručniku, Dijelu D, u kojem će propisati uvjete za osoblje koje provodi obuku (odgovarajuće kvalificirano osoblje).

Information to Croatian Air Operator Certificate (AOC) holders in regards their obligation to prescribe conditions for personnel who conduct training for air operator

Air Safety Information Letter ASIL-2012-002

Revision No.: 0/05.07.2012.

Initiated by: Croatian Civil Aviation Agency

Effective: Immediately

Regulation Reference: OPS 1.945(a)3, OPS 1.965(a)3(i), OPS 1.965(a)3(iii), OPS 1.965(a)3(iv)(A), OPS 1.965(a)4(ii) i OPS 1.965(a)4(iii) of the Ordinance on the harmonization of technical requirements and administrative procedures in the field of civil aviation (Official Gazette, No.: 117/09) and JAR-OPS 3.945(a)3, JAR-OPS 3.965(a)(3)(i), JAR-OPS 3.965(a)(3)(iii), JAR-OPS 3.965(a)(3)(iv) i JAR-OPS 3.965(a)(4)(ii) of the Ordinance on Joint Aviation Requirements and administrative procedures applicable to commercial transportation by helicopter (Official Gazette, No.: 103/09)

Guidance Material Reference: None

Purpose: This Air Safety Information Letter is published to provide information to Croatian Air Operator Certificate holders and undertakings who intend to obtain it, in regards their obligation to prescribe conditions for personnel who conduct training for air operator in order to fulfil requirements prescribed in the Subpart N, Flight Crew.

Background: In order to maintain high level of competency of operators and flight crew members and to provide the highest possible safety level in the Community, air operators shall comply with the requirements laid down in the valid national and EU regulations in terms of requirements from Subpart N, Flight Crew, and make necessary changes in their Operations Manual, Part D, in which shall prescribe conditions for personnel who conduct training (suitably qualified personnel).

Naputak: U skladu s odredbama OPS 1.945(a)3, OPS 1.965(a)3(i), OPS 1.965(a)3(iii), OPS 1.965(a)3(iv)(A), OPS 1.965(a)4(ii), OPS 1.965(a)4(iii) JAR-OPS 3.945(a)3, JAR-OPS 3.965(a)(3)(i), JAR-OPS 3.965(a)(3)(iii), JAR-OPS 3.965(a)(3)(iv) i JAR-OPS 3.965(a)(4)(ii) zračni prijevoznici moraju osigurati da:

- obuku za novi tip i pripadajuće provjere;
- periodičku obuku i pripadajuće provjere;

provodi odgovarajuće kvalificirano osoblje.

S ciljem udovoljavanja gore navedenim zahtjevima zračni prijevoznik mora u svom Operativnom priručniku, Dijelu D, propisati uvjete koje mora udovoljavati osoblje za svaku obuku koju provodi.

Kao odgovarajuće osposobljeno osoblje za svako od navedenih osposobljavanja, Agencija za civilno zrakoplovstvo će prihvaćati osobe koje imaju slijedeće kvalifikacije:

Obuka za novi tip i pripadajuće provjere:

- osnovnu obuku uključujući sustave aviona, normalne, nenormalne i postupke u nuždi može obavljati osoba koja ima jedno od slijedećih važećih ovlaštenja za zrakoplov na kojem se provodi osposobljavanje: instruktor za ovlaštenje na tipu (Type Rating Instructor – TRI), instruktor za klasu (Class Rating Instructor – CRI), ispitivač za ovlaštenje na tipu (Type Rating Examiner – TRE), ispitivač za klasu (Class Rating Examiner – CRE), instruktor za sintetički let (Synthetic Flight Instructor - SFI)
- obuku za rukovanje sigurnosnom i opremom u nuždi, koja mora biti završena prije početka zrakoplovne obuke na avionu može obavljati osoba koja ima jedno od slijedećih važećih ovlaštenja za zrakoplov na kojem se provodi osposobljavanje : Pilot, TRI, CRI, TRE, CRE, SFI, instruktor za kabinsku posadu (Cabin Crew Instructor – CCI)
- obuku na avionu i simulatoru leta može obavljati osoba koja ima jedno od slijedećih važećih ovlaštenja za zrakoplov na kojem se provodi osposobljavanje: TRI, CRI, TRE, CRE, SFI
- linijsko letenje (Line Flying) pod nadzorom može obavljati: zapovjednik zrakoplova operatora s važećim ovlaštenjem na tipu na kojem se provodi linijsko letenje, posebno određen za tu dužnost i ispunjava propisane kriterije za člana letačke posade koji provodi linijsko letenje pod nadzorom

Instruction: In accordance with provisions OPS 1.945(a)3, OPS 1.965(a)3(i), OPS 1.965(a)3(iii), OPS 1.965(a)3(iv)(A), OPS 1.965(a)4(ii), OPS 1.965(a)4(iii) JAR-OPS 3.945(a)3, JAR-OPS 3.965(a)(3)(i), JAR-OPS 3.965(a)(3)(iii), JAR-OPS 3.965(a)(3)(iv) i JAR-OPS 3.965(a)(4)(ii) an operator shall ensure that:

- *conversion training and related checking;*
- *recurrent training and related checking;*

is conducted by suitably qualified personnel.

In order to fulfil above mentioned requirements air operator shall in his Operations Manual, Part D, prescribe for each training conditions for personnel who conduct that training.

Following personnel will be considered as acceptable suitably qualified personnel for each of above mentioned trainings by Croatian Civil Aviation Agency:

Conversion training and related checking:

- *ground training including aeroplane systems, normal, abnormal and emergency procedures may be conducted by a person with one of the following valid ratings for the aircraft type on which the training is conducted: Type Rating Instructor – TRI, Class Rating Instructor – CRI, Type Rating Examiner – TRE, Class Rating Examiner – CRE, Synthetic Flight Instructor – SFI*
- *emergency and safety equipment training, which must be completed before aeroplane training commences, may be conducted by a person with one of the following valid ratings for the aircraft type on which the training is conducted: Pilot, TRI, CRI, TRE, CRE, SFI, Cabin Crew Instructor – CCI*
- *aeroplane/flight simulator training may be conducted by a person with one of the following valid ratings for the aircraft type on which the training is conducted: TRI, CRI, TRE, CRE, SFI*
- *line flying under supervision may be conducted by: operator's commander with valid type rating for the aircraft type on which the training is conducted specifically nominated by the operator and who fulfils the prescribed criteria for the line training crew member*

- uključivanje elemenata obuke rukovođenja posadom (Crew Resource Management – CRM) u svim fazama obuke može obavljati: CRM instruktor
- Provjeru stručnosti (Operators Proficiency Check - OPC) može obavljati: TRE s važećim ovlaštenjem za tip na kojem se provjera provodi
- Linijsku provjeru (Line Check) može obavljati: zapovjednik zrakoplova operatora s važećim ovlaštenjem na tipu na kojem se provodi linijska provjera, posebno određen za tu dužnost i ispunjava propisane kriterije za člana letačke posade koji provodi linijsko letenje pod nadzorom i linijske provjere
- Provjeru rukovanja opremom u slučaju nužde i sigurnosnom opremom može obavljati osoba koja ima jedno od slijedećih važećih ovlaštenja za zrakoplov na kojem se provodi provjera: Pilot, TRI, CRI, TRE, CRE, SFI, CCI

Periodička obuka i pripadajuće provjere:

- zemaljsku obuku i obuku za obnavljanje znanja može obavljati osoba koja ima jedno od slijedećih važećih ovlaštenja za zrakoplov na kojem se provodi osposobljavanje: TRI, CRI, TRE, CRE, SFI
- obuku na avionu/ simulatoru leta (Syntetic Training Device – STD) može obavljati osoba koja ima jedno od slijedećih važećih ovlaštenja: TRI, CRI ili, u slučaju STD-a SFI pod uvjetom da TRI, CRI ili SFI zadovoljavaju zahtjeve o iskustvu i znanju dovoljnima za podučavanje navedenog u točkama (a)(1)(i)(A) i (B) u dodatku 1 OPS 1.965
- obuku za rukovanje opremom u nuždi i sigurnosnom opremom može obavljati osoba koja ima jedno od slijedećih važećih ovlaštenja za zrakoplov na kojem se provodi osposobljavanje: Pilot, TRI, CRI, TRE, CRE, SFI, CCI
- uključivanje CRM elemenata u svim fazama obuke i modularno CRM školovanje može obavljati: CRM instruktor
- Provjeru stručnosti (Operators Proficiency Check) može obavljati: TRE s važećim ovlaštenjem za tip na kojem se provjera provodi
- Linijsku provjeru (Line Check) može obavljati: zapovjednik zrakoplova operatora s važećim

- *integration of CRM elements in all training phases may be carried out by: CRM instructor*
- *Operators Proficiency Check (OPC) may be conducted by: TRE with valid type rating for the aircraft type on which the check is conducted*
- *Line Check may be conducted by: operator's commander with valid type rating for the aircraft type on which the check is conducted specifically nominated by the operator and who fulfils the prescribed criteria for the line training/checking crew member*
- *Emergency and safety equipment checks may be conducted by a person with one of the following valid ratings for the aircraft type on which the check is conducted: Pilot, TRI, CRI, TRE, CRE, SFI, CCI*

Recurrent training and related checking:

- *ground and refresher training may be conducted by a person with one of the following valid ratings for the aircraft type on which the training is conducted: TRI, CRI, TRE, CRE, SFI*
- *aeroplane/STD training may be conducted by: type rating instructor (TRI), class rating instructor (CRI) or in the case of the STD content, a synthetic flight instructor (SFI), providing that the TRI, CRI or SFI satisfies the operator's experience and knowledge requirements sufficient to instruct on the items specified in paragraphs (a)1.(i)(A) and (B) of Appendix 1 to OPS 1.965*
- *emergency and safety equipment training may be conducted by a person with one of the following valid ratings for the aircraft type on which the training is conducted: Pilot, TRI, CRI, TRE, CRE, SFI, CCI*
- *integration of CRM elements into all the phases of the recurrent training and modular CRM training may be conducted by: CRM instructor*
- *Operators Proficiency Check may be conducted by: TRE with valid type rating for the aircraft type on which the check is conducted*
- *Line Check may be conducted by: operator's commander with valid type rating for the aircraft type*



<p>ovlaštenjem na tipu na kojem se provodi linijska provjera, posebno određen za tu dužnost i ispunjava propisane kriterije za člana letačke posade koji provodi linijsko letenje pod nadzorom i linijske provjere</p> <ul style="list-style-type: none">- Provjeru rukovanja opremom u slučaju nužde i sigurnosnom opremom može obavljati osoba koja ima jedno od slijedećih važećih ovlaštenja za zrakoplov na kojem se provodi osposobljavanje: Pilot, TRI, CRI, TRE, CRE, SFI, CCI <p>Navedena osposobljavanja i pripadajuće provjere zračni prijevoznici mogu provoditi u ovlaštenoj organizaciji za osposobljavanje za tip zrakoplova (Type Rating Training Organisation – TRTO).</p> <p>Primjenjivost: Ova je Zrakoplovna sigurnosna informacija primjenjiva na imatelje hrvatske Svjedodžbe zračnog prijevoznika (AOC) i poduzetnike koji ju namjeravaju ishoditi.</p>	<p><i>on which the check is conducted specifically nominated by the operator and who fulfils the prescribed criteria for the line training/checking crew member</i></p> <ul style="list-style-type: none">- <i>Emergency and safety equipment checks may be conducted by a person with one of the following valid ratings for the aircraft type on which the check is conducted: Pilot, TRI, CRI, TRE, CRE, SFI, CCI</i> <p><i>Air Operator may conduct above specified trainings and checking in Approved Type Rating Training Organisation – TRTO.</i></p> <p><i>Applicability: This Air Safety Information Letter is applicable to Croatian Air Operator Certificate (AOC) holders and undertakings who intend to obtain it.</i></p>
---	---

Zagreb, 05. 07. 2012.

For Croatian Civil Aviation Agency



Omer Pita, dipl. ing.

Director